

MUCEM

ifpo
Liban لبنان
T. palestiniens فلسطين
Syrie سورية
الأردن Jordanie
العراق Irak

INSTITUT
FRANÇAIS
JÉRUSALEM

COLLOQUE « GAZA INÉDITE, CREATIONS ARTISTIQUES CONTEMPORAINES : ENTRE CONFINEMENT ET OUVERTURE »

EN LIEN AVEC LES JOURNÉES SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
« GAZA INÉDITE » À PARIS ET À MARSEILLE DU 17 AU 21 MARS 2016

Lundi 21 mars 2016, 11h-19h
Salon VIP, Esplanade du J4, Mucem,
Prom. Robert Laffont, 13002 Marseille
Entrée J4

Entrée libre sur inscription :
i2mp@mucem.org

INSTITUT
FRANÇAIS



INSTITUT
DU MONDE
ARABE
مركز البحوث
والدراسات
العربية

Institut
des Cultures
d'Islam
ÉTABLISSEMENT CULTUREL DE LA VILLE DE PARIS

BULAC
[بۇلاک] [بولاق] [بولاق] [بولاق]
Bilgi bilikler universiteti
Bilgi universiteti

STAINS
VILLE DE
ville-stains.fr

ville
evity

Moyen-Orient et
Mondes Musulmans
Groupement d'Intérêt Scientifique

CAMARGO
FOUNDATION
CASSIS, FRANCE

CITE
INTERNATIONALE
DES ARTS - PARIS

WAFWAF
WHEN ALICHTERLANDEN
FAAS IN THE ARAB WORLD
Fondation internationale des arts

المركز الثقافي الفرنسي-فلسطيني
Institut Culturel Franco-Palestinien

SciencesPo
CENTRE DE RECHERCHES
INTERNATIONALES

rfi

FRANCE
24

MCD
مونت كارلو
الدولة

FRANCE
MÉDIAS
MONDE

TV5MONDE

COLLOQUE « GAZA INEDITE, CREATIONS ARTISTIQUES CONTEMPORAINES : ENTRE CONFINEMENT ET OUVERTURE »

En lien avec les Journées scientifiques et culturelles « Gaza inédite » à Paris (17-19 mars)
et à Marseille (21 mars)



Mohamed Abusal, *Un métro à Gaza*, Installation © 2011, Mohamed Abusal

COMITÉ D'ORGANISATION :

Jean-Roch Bouiller, Anthony Bruno, Aude Fanlo, Audrey Gérard, Stéphanie Latte-Abdallah,
Yolande Padilla, Marion Slitine

CONTACT :

Marion Slitine (m.slitine@ifporient.org)

ORGANISATEURS DU COLLOQUE :

Mucem, Institut français de Jérusalem, Institut français du Proche-Orient (IFPO)

PARTENAIRES DU COLLOQUE :

Institut du monde arabe (IMA), Institut français, Consulat général de France à Jérusalem,
BULAC (Bibliothèque universitaire des langues et civilisations), Institut des Cultures d'Islam,
Wafaw, Institut culturel franco-palestinien, Fondation Camargo, Groupement d'Intérêt
Scientifique (GIS) Moyen-Orient et Mondes musulmans, Ville d'Evry, Ville de Stains,
Sciences Po – Centre de Recherches Internationales (CERI),
Ecole supérieure d'art d'Aix-en-Provence

PARTENAIRES MÉDIAS :

France Médias Monde (RFI / France 24 / MCD), TV5 Monde

En dépit d'un blocus de plus de huit ans et d'assauts répétés, la Bande de Gaza continue, paradoxalement, à vivre, survivre et créer. Micro-territoire au milieu d'une région en tourment, Gaza fait partie intégrante de l'avenir de la Palestine, tout en présentant des dynamiques sociales, culturelles et des stratégies de résistance qui lui sont propres. Centrale pour la question nationale palestinienne et pour l'évolution du conflit israélo-palestinien, Gaza l'est aussi pour comprendre nombre de problématiques auxquelles les sociétés arabes et musulmanes sont confrontées.

Contrairement à l'image réductrice souvent véhiculée sur Gaza, cet espace confiné témoigne d'une grande vitalité artistique. Les artistes, particulièrement nombreux à Gaza, façonnent et fabriquent au quotidien des images, apportant un contre-discours visuel aux représentations médiatiques stéréotypées de cette minuscule bande de terre. A travers leurs images et leurs paroles, ces créateurs contemporains font résonner leurs messages au-delà des frontières et révèlent leur terre natale sous un autre jour. Quelles sont les conditions de création, de circulation et de diffusion de l'art dans un contexte de confinement, de fragilité des infrastructures culturelles et de contraintes liées à la censure ? Quel rôle peut jouer l'art dans les mobilisations de la société civile ? Y-a-t-il des spécificités de l'art contemporain à Gaza, prise entre restrictions politiques, économiques et morales ?

Ce colloque explorera, sans pour autant prétendre à l'exhaustivité, les enjeux et la diversité des arts contemporains gazaouis (arts visuels, cinéma, musique, poésie) dans ses dimensions locales et globales. Il fera ainsi état de la situation actuelle des arts contemporains de Gaza, ses obstacles, ses défis, et ses perspectives. Les recherches sur le sujet étant pour le moins lapidaires, ce colloque sera également l'occasion d'aborder un certain nombre de questions méthodologiques relatives à la production d'un savoir dans un contexte de guerre : manque d'archives, accès restreint au terrain, fermeture des frontières etc.

Ce colloque « art-science » réunissant chercheurs, artistes et acteurs culturels, explorera la scène des arts contemporains de/à Gaza, selon des points de vues variés. Cette rencontre permettra de faire dialoguer des artistes vivant à Gaza et des artistes originaires de cette ville appartenant désormais à la diaspora, qui ne peuvent d'ordinaire, pas ou peu, se rencontrer à cause des restrictions de circulation propres à la Bande de Gaza. Ces créateurs qui ont tous acquis une carrière internationale, appartiennent à différentes générations et témoignent de parcours artistiques et de trajectoires variés. Lors de cette rencontre, ils partageront leurs expériences avec des chercheurs et des acteurs culturels de France et de Gaza.

Cette rencontre a lieu dans le cadre des Journées scientifiques et culturelles « Gaza inédite » du 17 au 21 mars à Paris et à Marseille, qui réunit des intervenants d'horizons différents : des chercheurs (archéologues, historiens, politologues, sociologues, anthropologues, économistes) mais aussi des journalistes, des diplomates, des artistes, des humanitaires, des politiques, des citoyens engagés de Gaza, de Cisjordanie, de France, d'Europe, des Etats-Unis.

PROGRAMME

10h30 - 11h00 **Accueil des participants**

11h00 - 11h15 **Mots d'ouverture**

Jean-François Chougnat, président du Mucem ;
Augustin Favereau, Conseiller de coopération et d'action culturelle
Directeur de l'Institut français de Jérusalem ;
Stéphanie Latte Abdallah, Institut Français du Proche-Orient-Territoires
palestiniens/CNRS

11h15 - 11h30 **Mots d'introduction du colloque**

Marion Slitine, Ehess/Ifpo; **Jean-Roch Bouiller**, Mucem

11h30 - 12h00 **Conférence inaugurale: Gaza, au coeur de la Palestine**

Jean-Pierre Filiu (Sciences Po, Paris)

12h00 - 13h00 **Politiques culturelles et formations à l'art**

Depuis plusieurs années, le paysage culturel à Gaza s'est profondément reconfiguré. Ce panel permettra de revenir sur l'évolution du champ artistique gazaoui, dans une perspective historique, depuis les années 1990 à nos jours. Quelles ont été les politiques culturelles à Gaza ? Quel a été le rôle des bailleurs de fonds étrangers après les Accords d'Oslo ? Comment se forme-t-on à l'art dans un contexte d'embargo et de politiques autoritaires ?

Présidente de séance : Julie Chenot (Fondation Camargo, Cassis)

12h00 ***L'art et la culture comme vecteur de réforme et d'émancipation.***

Possibilités et limites des politiques culturelles européennes.

Antonia Blau (Université de Hildesheim/Université Aix-Marseille)

12h15 ***Enseigner l'art dans la Bande de Gaza : histoire, enjeux et contraintes.***

Mohammed Musallam (Université Al-Aqsa, Gaza, et artiste plasticien)

12h30 ***Enjeux et contraintes de l'action culturelle française à Gaza.***

Anthony Bruno (Directeur de l'antenne de Gaza de l'Institut français de Jérusalem)

12h45 **Discussion**

13h00 - 14h30 **Pause déjeuner**

- 14h30 - 15h30 **Pratiques artistiques sous contraintes**
Les créateurs gazaouis développent une activité artistique diversifiée et expérimentale, allant des médias traditionnels jusqu'aux nouveaux médias et le recours massif au numérique dans leurs œuvres.
Comment les artistes contournent-ils les contraintes à l'œuvre sur le terrain, afin de « faire art » sous embargo ?
Quelles pratiques artistiques découlent d'un tel contexte ?
- Présidente de séance : Dina Matar** (SOAS, Londres)
- 14h30 ***L'émergence de l'art contemporain à Gaza : débats et perspectives.***
Marion Slitine (EHESS/lfpo)
- 14h45 ***Recherche et art multimédia.***
L'exemple d' « Un métro à Gaza » et de « Shambar ».
Mohamed Abusal (artiste plasticien)
- 15h00 ***La scène cinématographique : être réalisateur de film à Gaza***
Khalil Mozaïen (réalisateur)
- 15h15 **Discussion**
- 15h30 - 16h45 **Rôle de l'image et circulation de l'art**
A travers les images qu'ils véhiculent autant sur les réseaux sociaux que dans les festivals ou les galeries d'art contemporain international, les artistes font entendre leurs voix, au-delà des frontières locales et atteignent parfois les arcanes des mondes de l'art international ?
De quelle manière s'opère ce passage du local au global ? Quelle est le rôle de l'image dans un contexte de confinement ? Que peut l'art dans le dépassement, au moins symbolique, des frontières ?
- Président de séance Cédric Parizot** (IREMAM, CNRS/Aix-Marseille Université, Aix-en-Provence)
- 15h30 ***Retour sur la résidence artistique d'un jeune artiste gazaoui à l'Ecole des Beaux-Arts d'Aix-en-Provence***
Salman Nawati [SKYPE] (artiste plasticien) en conversation avec
François Lejault (Ecole supérieure d'art d'Aix-en-Provence)

- 16h00 ***Politique et histoire des images d'archives sur Gaza***
Stéphanie Latte Abdallah (CNRS-Ifpo)
- 16h15 ***Du local au global : trajectoire d'un artiste international***
Taysir Batniji (artiste plasticien)
- 16h30 **Discussion**
- 16h45 - 17h00 **Pause café**
- 17h00 - 18h00 **Art, mobilisation et censure(s)**
Les artistes de Gaza entendent s'émanciper souvent d'un discours collectif issu du mouvement traditionnel de la résistance palestinienne, pour exprimer des préoccupations du quotidien et des combats souvent plus humains que purement nationalistes.
La « critique artiste » prend de nouvelles formes : elle est formulée contre le monde oppressif dans lequel les artistes évoluent, aussi bien envers les autorités israéliennes qu'envers les responsables palestiniens et les maux de la société elle-même. Quels nouveaux types d'engagement, ce rapport renouvelé entre art et politique, implique-t-il ? Et quelles menaces en découlent pour la nouvelle génération d'artistes ?
- Président de séance : Jean-François Legrain** (IREMAM, CNRS/Aix-Marseille Université, Aix-en-Provence)
- 17h00 ***« We teach life Sir » : Le hip hop à Gaza, un regard de l'intérieur.***
Ayman Mghames (musicien, Palestinian Rapperz)
- 17h15 ***«Gazawood»***
Art cinématographique et critique du pouvoir : les risques du métier.
Arab Nasser (cinéaste et plasticien)
- 17h30 ***Occupation digitale ou vies digitales***
Helga Tawil-Souri (New York University)
- 17h45 **Discussion**

18h00 - 19h00 **Remarques conclusives et débat avec le public**
Abaher El-Sakka (Université de Birzeit, Cisjordanie/Palestine)
et **Asmaa Al-Ghoul** (journaliste, Gaza)

19h00 - 19h15 **Poèmes de Amir Hassan** (poète de Gaza, vivant à Paris)

LES INTERVENANTS (par ordre alphabétique)

Mohamed Abusal

Né en 1976 à Gaza, Mohamed Abusal est un artiste plasticien multimédia, résidant à Gaza, où il a co-fondé le collectif d'artistes et la galerie « Eltiqa for Contemporary Art ». Ses travaux de photographie, peinture, installation et art-vidéo ont été exposés en Europe et aux Etats-Unis, et récemment à la Biennale de la photographie arabe à l'Institut du Monde Arabe à Paris. En 2005, il a été lauréat du Prix d'Art contemporain Charles Asprey et est actuellement en résidence à la Fondation Camargo (Cassis). www.abusalmohamed.com

Asmaa Al-Ghoul

Née à Rafah en 1982, Asmaa Al-Ghoul est une journaliste féministe et laïque, basée à Gaza. Elle chronique dans les journaux les plus importants du monde arabe, notamment pour *Al-Ayyam*, *Al-Monitor*, ou encore *Orient XXI*. Activiste de longue date, ses écrits condamnent les violations des droits de l'homme à Gaza, tout autant que "la corruption du Fatah et le terrorisme du Hamas".

Taysir Batniji

Né à Gaza en 1966, Taysir Batniji a étudié les Beaux-Arts à l'université Al-Najah de Naplouse, puis a poursuivi sa formation en France, à l'Ecole Nationale des Beaux-Arts de Bourges, à l'université Paris 8 et à l'Ecole Nationale des Beaux-Arts de Marseille. Ses œuvres de peinture, photographie, installation, art-vidéo et performance ont été exposées en Europe et ont été acquises par plusieurs fonds, notamment par le Centre Pompidou. Il a été lauréat du Prix « Abraaj Capital Art Prize » en 2012. En 2013, il expose *L'homme ne vit pas seulement de pain*, dans le cadre de Marseille-Provence 2013. Son œuvre *Watchtowers* est exposée dans la Galerie de la Méditerranée du Mucem. www.taysirbatniji.com

Antonia Blau

Diplômée de sciences politiques et de littérature allemande à la Freie Universität Berlin et responsable des projets européens au Goethe-Institut Bruxelles, Antonia Blau est doctorante en médiation culturelle de l'art, en co-tutelle entre l'Université d'Aix-Marseille et l'Université de Hildesheim avec un projet de thèse portant sur la politique culturelle de la France et de l'Allemagne en Palestine.

Jean-Roch Bouiller

Docteur en histoire de l'art contemporain (Université Paris-I Panthéon Sorbonne), Jean-Roch Bouiller est conservateur en chef, responsable du secteur art contemporain au Mucem, depuis 2011, après avoir été conservateur à Sèvres – Cité de la céramique. Il a notamment été commissaire des expositions « Au bazar du genre », « Food », « J'aime les panoramas », et « La galerie de la Méditerranée » au Mucem. Il est en outre chargé de coordonner la programmation des expositions du bâtiment Georges-Henri Rivière et de celles du Centre de conservation et de ressources, au Mucem.

Anthony Bruno

Diplômé de Relations internationales de l'Institut d'Etudes Politiques d'Aix-en-Provence et de journalisme à Sciences-Po Paris, Anthony Bruno est directeur de l'antenne de Gaza de l'Institut Français de Jérusalem et responsable du secteur Arts vivants pour l'ensemble du réseau de l'Institut Français de Jérusalem (Ramallah, Bethléem, Hébron, Gaza, Naplouse, Jérusalem).

Julie Chenot

Julie Chenot est directrice des programmes de la Fondation Camargo, résidence pour artistes, penseurs et chercheurs à Cassis. De 2007 à 2013, elle a travaillé pour Marseille Provence 2013, Capitale Européenne de la Culture, notamment en charge des relations internationales. Auparavant, elle a occupé différents postes dans le secteur culturel aux Etats-Unis (John F. Kennedy Center for the Performing Arts, Smithsonian Institute), Cambodge (UNESCO/ Ministre de la culture et des beaux-arts du Royaume du Cambodge) et en Chine.

Abaher El-Sakka

Abaher El-Sakka est sociologue à l'université de Birzeit (Cisjordanie) actuellement résident à l'Institut d'études avancées de Nantes. Ses recherches actuelles portent sur la sociologie et l'historiographie des sciences sociales, la variété des modes d'expression politique et artistique en Palestine, la mémoire collective, les mobilisations liées aux nouveaux mouvements contestataires et l'histoire sociale de la ville de Gaza auquel il consacre actuellement un ouvrage.

Jean-Pierre Filiu

Jean-Pierre Filiu est professeur des universités en histoire du Moyen-Orient contemporain, à Sciences Po depuis 2006. Il a aussi été professeur invité dans les universités américaines de Columbia et de Georgetown, ainsi que dans l'université palestinienne de Birzeit (Cisjordanie). Ses recherches sur le monde arabo-musulman ont été publiées dans une douzaine de langues. Il a été distingué à deux reprises, en 2008 et en 2015, par le prix Augustin-Thierry des Rendez-vous de l'Histoire de Blois. Il est notamment l'auteur de l'ouvrage Histoire de Gaza (Fayard, 2012), qui a reçu dans sa version anglaise le Palestine Book Award.

Amir Hassan

Né à Gaza en 1990, Amir Hassan est un poète francophone qui vit et enseigne l'arabe actuellement à Paris. Diplômé de Français Langues Etrangères à l'Université d'Al-Aqsa, il a reçu plusieurs prix littéraires en France (Ecriture en liberté en 2011 et 2012, Prix de la Poésie de l'Ambassade d'Egypte en 2014). Il est un membre actif de l'Institut culturel franco-palestinien.

Stéphanie Latte Abdallah

Historienne et politiste, Stéphanie Latte-Abdallah est chargée de recherche au CNRS (Ifpo Territoires Palestiniens). Ses recherches portent notamment sur le genre dans les sociétés arabes et musulmanes, les frontières dans les espaces israélo-palestiniens, le milieu carcéral en Palestine et les interactions entre images, histoire et politique. Elle a reçu la médaille de bronze du CNRS en 2008. Elle a publié de nombreux articles et ouvrages en français, anglais, arabe et espagnol. Elle a notamment co-dirigé (avec C. Parizot), *A l'ombre du mur : Israéliens et Palestiniens entre séparation et occupation* (Actes sud, 2011) paru en anglais chez Ashgate en 2015. A l'intersection entre art et science, elle contribue à des expositions d'art contemporain et à des projets cinématographiques.

Jean-François Legrain

Historien arabisant, Jean-François Legrain est chargé de recherche au CNRS, affecté à l'Institut de Recherches et d'Études sur le Monde Arabe et Musulman (IREMAM)/Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme (MMSH) d'Aix-en-Provence. Il enseigne également à l'Université Aix-Marseille. Ses travaux concernent principalement les mobilisations politiques palestiniennes en Cisjordanie et dans la Bande de Gaza.

François Lejault

Né à Tours en 1960, François Lejault est un artiste plasticien et vidéaste français. Après ses études en école d'art, il engage un travail d'installations et de films vidéos. Ses vidéos dessinent les relations complexes du corps et de ses images dans leurs transformations. Il enseigne à l'École supérieure d'art d'Aix-en-Provence où il a développé des programmes d'échanges avec le Moyen-Orient et la Palestine. Il a notamment suivi la résidence de l'artiste gazaoui Salman Nawati. www.lejault.free.fr

Dina Matar

Professeur en « Médias arabes et communication politique » (Arab Media and Political Communication) et co-directrice du "Centre for Media Studies" de la SOAS (School of Oriental and Asian Studies/University of London), Dina Matar est l'auteure de nombreuses publications sur les liens entre culture et politique au Moyen-Orient et en Palestine plus particulièrement. Elle a notamment dirigé l'ouvrage *Gaza as Metaphor* (Hurst ; Oxford University Press, à paraître en 2016)

Ayman Mghames

Né à Beyrouth en 1985, Ayman Mghames est le leader du premier groupe de rap à Gaza, appelé « Palestinian Rapperz ». Il est également fondateur du groupe de fusion rock-rap, « Palestinian Unit » et est très actif dans la société civile, notamment avec son projet de créer une école à Gaza pour le graffiti et le rap. Il est un activiste majeur dans la Bande de Gaza.

Khalil Mozaien

Khalil Mozaien est un réalisateur de films de fiction et de documentaires. Après avoir obtenu un doctorat en réalisation de films à St-Petersbourg, il a réalisé de nombreux films qui ont reçu des distinctions internationales, notamment son film Sarah en 2014, qui a gagné le Prix du film de fiction du Festival du Film d'Alexandrie (Egypte) en 2015, et le Prix de la Cinématographie au Festival International du Film de Dhaka (DIFF, Bangladesh). En 2010, il a réalisé le film Mashoo Matook, qui a été projeté au Festival de Cannes. En 2015, il a fondé le « Festival Red Carpet » à Gaza (Human Rights Festival). Il vit et travaille à Gaza.

Mohammed Musallam

Né en 1974 à Gaza, Mohammed Musallam est un artiste plasticien vivant à Gaza. Professeur d'histoire de l'art à l'Université Al-Aqsa de Gaza, et également doctorant en arts plastiques à l'Université de Helwan au Caire, il réalise une thèse sur la scène des arts visuels à Gaza. Son art regroupe des peintures abstraites, de l'art vidéo, des installations politiques et de la photographie. www.mohammedmusallam.com

Arab Nasser

Né en 1988 à Gaza, Arab Nasser est diplômé des Beaux-Arts de l'Université Al-Aqsa (Gaza). Il est, avec son frère jumeau, Tarzan Nasser, réalisateur de films documentaires et de fiction. Cette pratique leur a valu à tous deux, plusieurs arrestations et emprisonnements par le Hamas, d'où leur exil depuis 2012. Leur court-métrage, *Condom Lead*, a été sélectionné au festival de Cannes en 2013 (Compétition officielle) et leur premier long-métrage, *Dégradé*, à la Semaine de la Critique du même festival en 2015. La sortie en salle du film est prévue en avril 2016 en France.

Salman Nawati

Artiste plasticien de Gaza né en 1988, il étudie les Beaux-Arts à l'Université d'Al-Aqsa (Gaza). Salman Nawati, a été en résidence de création vidéo à l'école supérieure d'art d'Aix-en-Provence en 2012, dans le cadre de Labofictions, réseau vidéo méditerranéen (coproduction Marseille Provence 2013). Par ailleurs, il est coordinateur des programmes Arts Visuels à la Qattan Foundation à Gaza.

Cédric Parizot

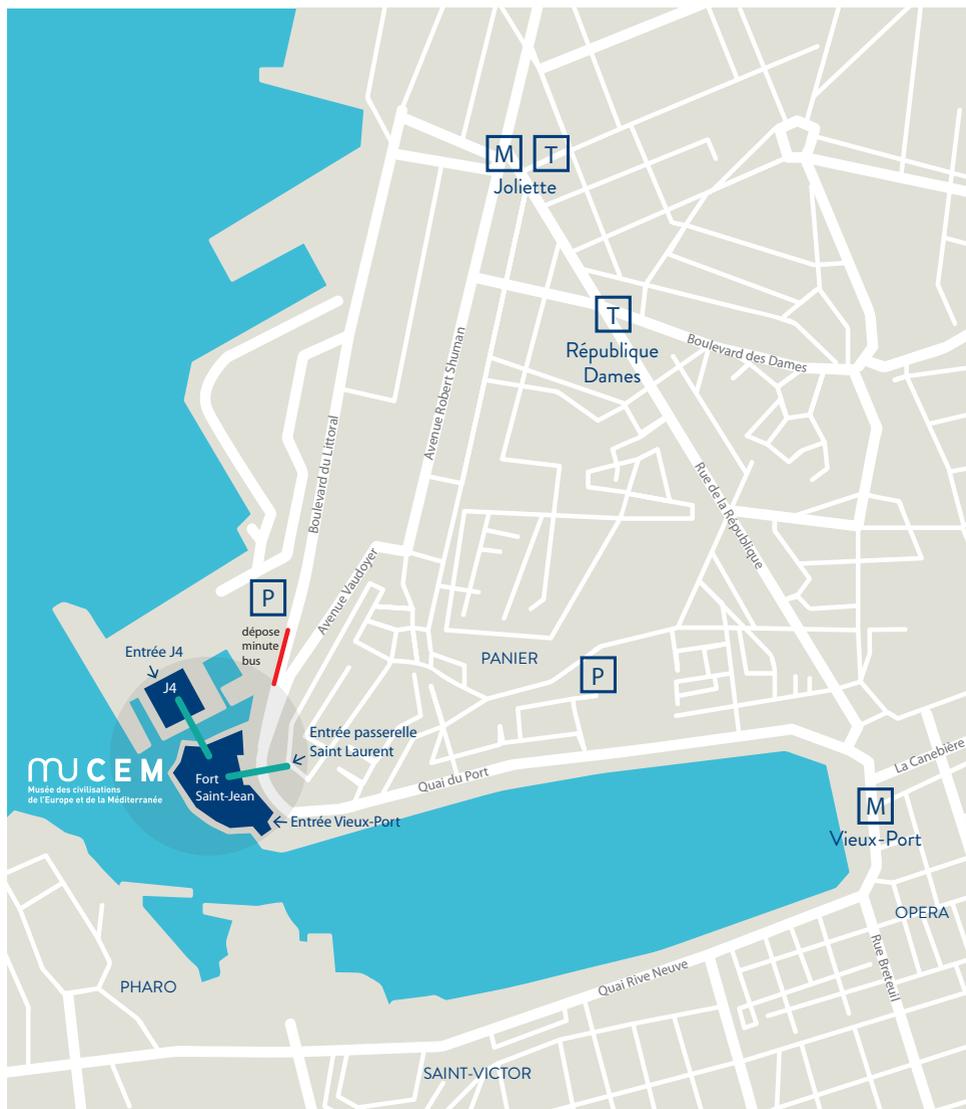
Anthropologue du politique à l'Institut d'Etudes et de Recherche sur le Monde Arabe et Musulman (IREMAM/CNRS) d'Aix-en-Provence, Cédric Parizot est responsable du programme de recherche art-science « antiAtlas des frontières » sur les mutations de frontières au 21ème siècle et est le co-directeur avec Stéphanie Latte-Abdallah de l'ouvrage collectif *A l'ombre du Mur : Israéliens et Palestiniens entre séparation et occupation* (Actes Sud/MMSH, 2011). Ses recherches portent notamment sur les mobilités et les frontières dans l'espace israélo-palestinien et sur les Digital Studies.

Marion Slitine

Diplômée de Sciences Po Paris, de l'Inalco (Langues O') et d'un master d'histoire contemporaine (Université Paris I-Panthéon Sorbonne), Marion Slitine est doctorante en anthropologie à l'EHESS et chercheuse associée à l'Institut français du Proche-Orient. Sa thèse porte sur les mondes de l'art contemporain dans les Territoires palestiniens depuis 1990. En 2015, elle a bénéficié d'une résidence de recherche au Mucem et à la Fondation Camargo.

Helga Tawil-Souri

Helga Tawil-Souri est professeur associée de Médias, culture et communication et directrice du centre Hagop Kevorkian Center for Near Eastern Studies à l'Université de New York. Ses travaux de recherche analysent les enjeux de spatialité, technologie et politique au Moyen-Orient et particulièrement en Israël/Palestine. Elle est co-directrice avec Dina Matar, de l'ouvrage récemment publié, *Gaza as Metaphor* (Hurst, 2016).



Accès Métro :

Lignes 2 et 3 : Station Joliette
(10 minutes à pied)

Accès Tramway :

Ligne 2 : Station Joliette
(10 minutes à pied)

Accès Bus :

Ligne 49, 60, 82, 82s : Arrêt Fort Saint-Jean

Accès voiture :

Parking Vinci Park Vieux Port - Fort Saint-Jean